

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	MINISTÈRE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
N. 2000 — 2439	F. 2000 — 2439
[2000/31319]	[2000/31319]
<b>27 APRIL 2000.</b> — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol inzake de beheersing van emissies van stikstofoxiden of van de grensoverschrijdende stromen van deze stikstofverbindingen bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, en met de technische bijlage, ondertekend te Sofia op 31 oktober 1988 (1)	<b>27 AVRIL 2000.</b> — Ordonnance portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières et à son annexe technique, faits à Sofia, le 31 octobre 1988 (1)
De Brusselse Hoofdstedelijke raad heeft aangenomen en Wij, Regering bekrachtigen hetgeen volgt :	Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sactionnons ce qui suit :
<b>Artikel 1.</b> Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.	<b>Article 1<sup>er</sup>.</b> La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.
<b>Art. 2.</b> Het Protocol inzake de beheersing van emissies van stikstofoxiden of van de grensoverschrijdende stromen van deze stikstofverbindingen bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, en de technische bijlage, ondertekend te Sofia op 31 oktober 1988, zullen volkomen gevolg hebben voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.	<b>Art. 2.</b> Le Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières et son annexe technique, faits à Sofia, le 31 octobre 1988, sortiront leur plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.
Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het <i>Belgisch Staatsblad</i> zal worden bekendgemaakt.	Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au <i>Moniteur belge</i> .
Brussel, 27 april 2000.	Bruxelles, le 27 avril 2000.
De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,	Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,
J. SIMONET	J. SIMONET
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,
J. CHABERT	J. CHABERT
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,
E. TOMAS	E. TOMAS
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,	La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
Mevr. A. NEYTS-UYTEBROECK	Mme A. NEYTS-UYTEBROECK
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propriété publique et du Commerce extérieur,
D. GOSUIN	D. GOSUIN
Nota	Note
(1) Documenten van de Raad : <i>Gewone zitting 1999</i> A-35/1. Ontwerp van ordonnantie. <i>Gewone zitting 1999-2000</i> A-35/2. Verslag. <i>Volledig verslag</i> : Besprekings en aanneming. Vergadering van vrijdag 31 maart 2000.	(1) Documents du Conseil : <i>Session ordinaire 1999</i> A-35/1. Projet d'ordonnance. <i>Session ordinaire 1999-2000</i> A-35/2. Rapport. <i>Compte rendu intégral</i> : Discussion et adoption. Séance du vendredi 31 mars 2000.